



BOLETIN PARROQUIAL

Iglesia de Nuestra Señora del Rosario

703 Calle <<C>>, Union City, CA 94587-2195

(510) 471-2609 • admin@olrchurch.org • www.olrchurch.org

EL 9 DE AGOSTO, 2009 – EL 19 DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO

Pan del Cielo

Juan 6:41-51

Pedro tomó un paso protector hacia Jesús a medida que corría sus dedos por su barba y sobre su cabeza. La Sinagoga en Capernaum estaba llena con voces protestando el hecho de que Jesús era el pan vivo que había bajado del cielo.

La discusión hubiera seguido por más tiempo, pero afortunadamente ya se estaba haciendo tarde y muchos ya estaban partiendo a sus casas.

Pedro se acercó a Jesús hablando suavemente. «No entiendo lo que estas diciendo,» dijo, ofreciendo una sonrisa vergonzosa. «¿Dime otra vez?».

Jesús miró hacia el otro lado, esperando tener más paciencia y entumir la situación. Tomó una profunda respiración y estudio el rostro con esperanza de Pedro.

«Yo soy el pan vivo que ha bajado del cielo.» repitió Jesús. Pacientemente le recordó a Pedro que el Señor le había Dicho a Moisés mandaría pan del cielo para dar de comer a los Israelitas hambrientos. Jesús dijo en la misma manera que había sido enviado por el Padre para ofrecer vida eterna a que creyeran en el y lo siguieran.

Pedro se sentó en la banca para dejar que las palabras le penetrarán. Cayó en un silencio, mirando el piso y lentamente masajeándose los dedos.

«Todos los demás se han ido a casa,» noto Jesús. Mirando hacia Pedro, le pregunto, «¿Ya nos vamos?»

Pedro señaló que si y los dos se dirigieron hacia la puerta. Afuera la media luna estaba rociando pedacitos de plata sobre el agua del lago. Respiraron profundamente, llenándose con el aire perfecto de la noche. Era una noche tan bella para desperdiciarla en dormir, pero los dos estaban cansados. Jesús puso su brazo alrededor del hombro de Pedro y le dio una palmada alentadora en la espalda.

«Piénsalo más, Pedro. Tu corazón ya conoce estas cosas. Yo sólo las he puesto en palabras para tus oídos.» dijo Jesús

«Yo creo, Señor.» Pedro dijo con todo su corazón. «Me iré a casa y dormiré pensando en lo que me has dicho.»

Jesús sonrió calidamente. «Muy bien, hay que hacer esto los dos.»



Pedro dio la vuelta y se dirigió a su pequeña casa. Jesús miro hacia el cielo de la noche, más allá de las estrellas, y más allá del tiempo. La enseñanza de la noche en la sinagoga, los hombres refunfuñando y las miles de preguntas lo habían cansado. De repente estaba muy cansado. Una brisa inesperada corrió por los árboles y en el susurrar de las hojas Jesús pensó que había escuchado una voz que decía, «Duerme ahora, mi hijo. Duerme bien.»



Jesús es el pan de vida. En la Eucaristía lo recibimos y recibimos la promesa de la vida eterna que el predico. Que regalo tan más fino: pan para sostenemos en nuestra jornada de cada día y al final de esta vida recibimos la bienvenida de cruzar el umbral de la eternidad y caminar con Dios.

-- Diácono Dick Folger
Traducción al español por Martha Estrella

Iglesia de Nuestra Señora del Rosario

P. José M. León, Párroco

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195

www.olrchurch.org

HORARIO DE SERVICIOS

Misas del Fin de Semana:

Sábado: 5:00 p.m. inglés; 6:15 p.m. cantones

Domingo: 6:45 a.m. español; 8:15 a.m. inglés; 9:45 a.m. español; 11:30 a.m. inglés

Misa Diaria (Bi-lingue):

Martes, Miércoles, Jueves, Viernes, 8:15 a.m.;

Sábado 9:00 a.m. (Servicio de Comunión los lunes)

Sacramento de la Reconciliación: Cada sábado, 3:30 p.m.

Sacramentos de Bautismo y Matrimonio

Llame a la Oficina Parroquial seis meses antes, (510) 471-2609.

LA OFICINA PARROQUIAL

Teléfono: (510) 471-2609 Fax: 471-4601 Correo Elec.: admin@olrchurch.org

Abierto Mar. - Sab., 10:00 a.m.-3:00 p.m. & Mar.- Vier. 6:00-9:00 p.m.

LA OFICINA DE EDUCACION RELIGIOSA (CCD, RCIA)

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195

Teléfono: (510) 471-7419 Fax: (510) 471-4601 Correo Elec.: cmagdalen@olrchurch.org

Abierto Mar. - Vier. 1:30 - 5:00 p.m. y Sab., 8:00 a.m. - Mediodía

LA ESCUELA DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO

678 "B" Street, Union City, CA 94587-2141

Teléfono: (510) 471-3765 Fax: (510)471-4601 Abierto Lun. -Vier., 8:00 a.m. - 3:00 p.m.

INFORMACION PARA LA PROXIMA SEMANA

INTENCIONES DE MISAS

Para el de agosto, 2009 al 16 de agosto,, 2009

Lun. 8:15 a.m. - Servicio de Comunión

Mar. 8:15 a.m. - Deborah Cresto (Intenciones)

Mier. 8:15 a.m. - La Familia Morrey (Intenciones)

Juev. 8:15 a.m. - Claire Taplett (Birthday)

Vier. 8:15 a.m. - Pat O'Keeffe (Fallecido)

Sab. 9:00 a.m. - Ignacio (Fallecido); Tomasa (Fallecido); Teofilo Mejia (Fallecido)

5:00 p.m. - Raymond Baranouskas (Fallecido); Frank Borghi, III (Fallecido)

Dom. 6:45 a.m. - Asuncion Aguila (Fallecido)

8:15 a.m. - Anna Moynihan (Fallecido)

9:45 a.m. – Esther Ortega (Fallecido)

11:30 a.m. - Melvin Jansen (Fallecido)

LECTURAS DE LA SEMANA

Para el 10 de agosto, 2009 al 15 de agosto, 2009

Lun. 2 Corintios 9:6-10 / Juan 12:24-26

Mar. Deuteronomio 31:1-8 / Mateo 18:1-5,10,12-14

Mier. Deuteronomio 34:1-12 / Mateo 18:15-20

Juev. Josué 3:7-10a,11,13-17 / Mateo 18:21-19:1

Vier. Josué 24:1-13 / Mateo 19:3-12

Sab. Apocalipsis 11:19a; 12:1-6a,10ab / 1 Corintios 15:20-27 / Lucas 1:39-56

LECTURAS DOMINICIALES

Para el 16 de agosto, 2009 – 20º Domingo en Tiempo Ordinario

1ª Lectura: Proverbios 9:1-6 / 2ª Lectura: Efesios 5:15-20 / Evangelio: Juan 6:51-58

LAS COLECTAS

Para el 2 de agosto, 2009

Primera Colecta (incluyendo el EFT)	\$7,761.00
Nuestra presupuesto para la Primera Colecta	9,566.00
Segunda Colecta: Renovación del Interior del Templo.....	1,964.00
Sobres para los Niños	45.50

¡Muchas gracias! Apreciamos mucho su apoyo.

PATROCINADORES DE ESTE FIN DE SEMANA

LAS HOSTIAS: Por Angelica Moreno, en memoria de su papa, Jose Oropeza.

EL VINO: Por Sara Jaimes, en memoria de Alfonso y Yolanda Jaimes; Maria Louisa, Antonio y Maria Coria.

LOS CIRIOS: Por Javier Camarillo, en memoria de Daniel Camarillo.

LAS FLORES: Por «Our Lady's Guild.»

Para ordenar un Patrocinio, vea el formulario al pie de la página siguiente de este Boletín. Gracias por su apoyo.

NUEVOS ARTICULOS

LOS CABALLEROS DE COLON ESTAN VENDIENDO BOELTOS PARA SUSORTEO DEL

FESTIVAL. Los Caballeros de Colón están vendiendo boletos para su sorteo que se lleva a cabo durante nuestro Festival. Ya que todos estamos atravesando por momentos económicos difíciles y comprando solo lo necesario: gasolina y comida. Basado en el éxito del sorteo del año pasado, los Caballeros una vez más estarán usando las tarjetas de gasolina y comida como premios en su sorteo, ya que en estos tiempos todos podemos beneficiarnos de esta ayuda. Los boletos se venden a \$2.00 cada uno. Habrá tres premios. Dos de los premios serán tarjetas de regalo para la gasolinera Chevron en la cantidad de \$500.00, mientras que el otro premio será \$500.00 en tarjetas de regalo de

Safeway. Los Caballeros de encontrarán en frente de la Iglesia después de casi todas las Misas de hoy hasta el festival vendiendo boletos.

LOS BOLETOS PARA EL SORTEO DEL FESTIVAL DEBERAN LLEGAR A SU CASA EN UNA O DOS SEMANAS. Espere estos boletos. Para variar este año habrá dos premios (no consistirán de dinero en efectivo): un televisor LCD HDTV y un sistema de Nintendo Wii.

NOTICIAS SOBRE LA CLINICA DE VACUNACION/GRIPA EN NSR. Cada año Sutter VNA viene a NSR en el otoño un domingo por la mañana a llevar a cabo su clínica de la vacuna contra la gripa. Este año debido a la gripa del H1N1, las cosas serán un poco diferentes – tome nota.

Tendremos una clínica para la vacuna de la gripa el DOMINGO, 11 DE OCTUBRE. Sin embargo, esta clínica será solamente para vacunar contra la gripa de temporada. La vacuna para la gripa H1N1 no se dará este día.

Para la vacuna H1N1, tendremos que esperar para saber que va a pasar. Si hay vacunas suficientes, la vacuna para el H1N1 estará disponible a toda persona que quiera una vacuna. Si hay escasez de vacunas, solamente las personas en el grupo de alto riesgo (por ejem. mujeres embarazadas, trabajadores profesionales de la salud, y personas con condiciones crónicas) podrán recibir la vacuna. Si hay suficientes vacunas, Sutter Health regresará a NSR un segundo día para administrar la vacuna H1N1.

EN RESUMEN, ESTE AÑO NECESITAN VACUNARSE DOS VECES CONTRA LA GRIPA, PERO EN DIFERENTE DIA. No olvide vacunarse contra la gripa ya que se espera que la temporada de la gripa una temporada difícil. Puede vacunarse aquí en NSR el 11 de octubre. Si es elegible para la segunda vacuna del H1N1, y si hay suficientes vacunas, puede vacunarse aquí en NSR antes del fin de año. Lo mantendremos informado.

LOS CABALLEROS DE COLON LOS INVITAN A UN ROSARIO. Los Caballeros de Colón empezarán a patrocinar una noche de Rosario, en la cual toda la parroquia esta invitada. Será bilingüe. El primero de estos rosarios se llevará a cabo el domingo, 30 de agosto, a las 6:00 p.m. en la Iglesia. Después del Rosario, los Caballeros patrocinarán refrigerios en el Salón Parroquial. El Diacono Luis Trucios esta trabajando con los Caballeros en las Noches de Rosario. El Rosario del 30 de agosto será para la mejoría de nuestra economía y para esos individuos que no tienen trabajo. Esperamos que puedan acompañar a los Caballeros en esta forma especial de oración.

COLECTA DE COMIDA ENLATADA DURANTE EL MES DE AGOSTO. Durante los meses cuando no hacemos Colecta monetaria para la Despensa de San Vicente de Paúl, hacemos colecta de comidas y abarrotes enlatados. Estamos aceptando toda clase de comestibles empaquetados que no se dañan durante todo el mes de febrero. Coloque su donación en uno de los barriles que hemos colocado en las entradas del templo. Necesitamos sobre todo: frutas enlatadas, caldos y sopas enlatadas y carne enlatada.

ES INSCRIPION ABIERTA PARA EL PROGRAMA DE eSCRIP DE SAFEWAY

Si en alguna ocasión registró su tarjeta de <<Safeway>> con eScrip, **DEBE RENOVAR SU INSCRIPION EN EL PROGRAMA PARA QUE SUS DONACIONES CONTINUEN.** Debe renovar su inscripción durante el período de inscripción abierta, que es desde ahora hasta el 1 de Noviembre. No le cuesta nada inscribirse y participar, pero puede traernos cientos de dólares cada mes en dinero extra.

PARA RENOVAR, simplemente regrese la tarjeta postal con el timbre que se encuentra en la revista de eScrip que pronto recibirá por correo. También pueden visitar al www.escrip.com. El número de calidad de miembro de eScrip de esta parroquia es: 136952612. No vaya a Safeway a

pedirle a uno de los empleados que le ayude con su inscripción, ni a hacerle ninguna pregunta sobre eScrip porque estos asuntos no son parte de sus responsabilidades.

POR SI TODAVIA QUEDA ALGUNA CONFUSION, TOMEN EN CUENTA ESTOS DOS PUNTOS: PARA PARTICIPAR EN E-SCRIP, SIRVASE DE LA MISMA TARJETA <<SAFEWAY>> QUE YA TIENE. No necesita una nueva.

¿QUE DEBE HACER? ¿COMPRAR SU SCRIP DE NOSOTROS O USAR EL PROGRAMA E-SCRIP? Respuesta: Las dos cosas. Comprando sus tarjetas de regalo de nosotros y usando esas tarjetas en la tienda Safeway, es más lucrativo para nosotros que por el programa electrónico. Sin embargo, sería bueno también participar en eScrip por si alguna vez se halla en la tienda sin tarjeta de Regalo <<Safeway>>, también nos beneficiamos con su compra por eScrip aunque no tanto.

ARTICULOS QUE APARECIERON EN LAS SEMANAS ANTERIORES

SE HA CAMBIADO LA JUNTA PARA LOS VOUNTARIOS DE LA LIMPIEZA DE LA IGLESIA. La segunda junta de orientación para los voluntarios de la limpieza de la Iglesia, originalmente programada para el jueves, 30 de julio se tuvo que reprogramar. Ahora espera el MARTES, 11 de AGOSTO, A las 7:30 P.M. EN LA IGLESIA. Si no asistió a la primera junta el domingo pasado y esta interesado/a en ser voluntario para este ministerio, favor de asistir a esta junta.

AYUDE A LOS ESTUDIANTES A OBTENER LOS UTILES ESCOLARES QUE NECESITAN. Para ayudar a los estudiantes que necesitan útiles escolares y mochilas escolares pero no pueden comprarlas, el Grupo de Jóvenes en inglés esta llevando acabo una campaña para colectar estos artículos. *Favor de ver el volante que aparece en el centro de este Boletín.*

ARTICULOS DE FUERA DE LA PARROQUIA

GRATIS CONCIERTO DE HOMBRES EN LA VIEJA MISION DE SAN JOSE EL PROXIMO DOMINGO. ¡Disfrute de una experiencia gloriosa de sonido este verano! El 16 de agosto a las 6:00 p.m. un coro impresionante de voces varoniles presentará un concierto Dominical **gratis**. Los hombres alrededor de nuestra Diócesis, cantarán en los idiomas representativos de nuestra diversidad al igual que cantos favoritos marianos. El concierto será en la Histórica Vieja Misión de San José, 43148 Mission Blvd. Fremont CA 94538. Para mas información, favor de comunicarse con Mark J. Sullivan at 510-656-1055 o msjmusic@comcast.net.

CLINICA TIBURCIO VASQUEZ PATROCINARA INMUNIZACIONES/VACUNAS SIN COSTO O A BAJO COSTO* EN TIEMPO PARA REGRESO A CLASES. Del 29 de julio al 4 de septiembre, la Clínica de Tiburcio Vásquez estará ofreciendo su Clínica de Inmunizaciones del Verano en el Centro de Salud de la Secundaria de James Logan, 1800 «H» Street en Union City. La clínica estará abierta los días miércoles de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. y los viernes de 1:00 p.m. a 5:00 p.m. Los servicios están disponibles a los estudiantes desde el Kinder al grado 12 (un padre o un tutor debe acompañar al estudiantes y deberán traer la tarjeta de inmunización amarilla). Los días miércoles se les estará practicando exámenes dentales a los niños que entraran al Kinder. No se necesita cita para los servicios. Para más información favor de llamar al 510.476.0400. (*Las vacunas son gratis o a una tarifa reducida para las personas sin seguro medico).

USTED PUEDE AYUDAR SU MATRIMONIO. ¿Se siente solo? ¿Esta frustrado o enojado con su pareja? ¿Discuten ... o han dejado de quererse? ¿Hablando solo empeoran las cosas? Retrouvaille ayuda a parejas atravesando tiempos difíciles en su matrimonio. Este programa ha ayudado a muchas parejas que atraviesan por momentos difíciles en su matrimonio. Para información

confidencial o para registrarse para el programa en inglés en septiembre comenzando el 11-13 de septiembre llame al 510.648.6874 o envíe un correo electrónico oakland@retroca.com o visite www.helpourmarriage.com. Para más información en el programa de retrouvaille en Español favor de llamar a Dave y Maria Elena Byron a 510.489.5799.

NOTA IMPORTANTE SOBRE LAS DEDICACIONES. Tenemos un voluntario que se dedica a programar los patrocinios de hostias, vino, cirios, y flores. Sin embargo, ella necesita tomar unas merecidas vacaciones. Como resultado, queremos pedirle su paciencia mientras ella esta fuera de la oficina. **Cualquier pedido que se entregue después del 5 de agosto no será procesado hasta el 26 de agosto.** Puede seguir entregando su patrocinio, pero no serán confirmados o anunciados hasta esta fecha. Cuando regrese, pospatrocinios serán procesados en la orden en que se recibieron. Gracias por su paciencia.

Nuestra Señora del Rosario: PATROCINO DE HOSTIA, VINO, CIRIOS, Y FLORES.

Deseo patrocinar lo siguiente _____ o el 1er fin de semana disponible – o – _____ en este fin de semana* _____

Hostias (\$25.00/semana); Vino (\$35.00/semana); Cirios (\$77.00 por semana);
Flores (\$125.00/semana)

Fecha de hoy _____

Nombre _____ Cuenta / Sobre # _____

Dirección de Casa _____ Teléfono _____

Deseo que mi regalo sea reconocido de esta manera:

(Ejemplos: «Las hostias son patrocinadas por la Familia Guerrero.»

«El vino fue patrocinado por María Smith en memoria de su mamá, Juana.»

* No podremos garantizar la fecha deseada. Si la semana que Ud. desea ya está prometida, le daremos la fecha más próxima a la que desea.

Coloque este formulario en la Colecta (incluya este formulario y su donación en un sobre) y tráigalo a la Oficina en persona.

Martes, 11 de agosto

Estudio de Biblia en inglés, Cuarto de Eddie Dobrec, 10:00 a.m.

Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.

Miércoles, 12 de agosto

Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.

Comité de Finanzas de la Parroquia, Cuarto 107 de la Oficina, 7:30 p.m.

Jueves, 13 de agosto

Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.

Viernes, 14 de agosto

Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.

Cena para los necesitados, Cuarto de Eddie Dobrec, 6:00 p.m.

Ensayo del Coro en Español, Templo, 7:00 p.m.

Sábado, 15 de agosto

Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.

Domingo, 16 de agosto

Ensayo del coro en inglés, después de la Misa de las 11:30 a.m.